

**DECREE OF
ANNULMENT
for a NON-COVENANT
MARRIAGE**

*(DECRETO DE ANULACIÓN
para un MATRIMONIO NO
PACTADO)*

4

THE COURT ORDER / (LA ORDEN DE LA CORTE)

Part 4: To get an Annulment

(Parte 4: Para obtener una Anulación)

Forms and Instructions

(Formularios e Instrucciones)

Sentencia de anulación sin hijos menores

Sin oposición o juicio

LISTA DE VERIFICACIÓN

Use los formularios e instrucciones en esta serie de documentos (paquete) SÓLO si los siguientes factores son pertinentes a su situación:

- ✓ Si usted, o el otro parte, ha presentado una “Petición para la anulación,” Y
- ✓ Usted y el otro parte no tienen hijos menores de edad en común, por nacimiento o adopción, Y un esposo no está embarazada por el otro esposo, Y
- ✓ Usted o va a una audiencia por contumacia o usted presentó una Moción para obtener un Decreto por contumacia sin una audiencia, o usted va a un juicio de divorcio, Y
- ✓ Usted ha pagado los honorarios de presentación.

LÉASE: Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.

Parte 4 – Sentencia de anulación matrimonial

*Este paquete contiene formularios e instrucciones jurídicos para obtener una sentencia de anulación en un matrimonio no pactado. Los artículos en **negrilla** son formularios que tendrá que presentar ante el tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Núm. de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
1	DRAA8ks	<i>Lista de verificación: Puede usar estos formularios si ...</i>	1
2	DRAA8ts	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	DRAA8is	<i>Instrucciones: Cómo rellenar la sentencia de anulación por rebeldía o juicio</i>	5
4	DRD68ps	<i>Instrucciones o procedimientos para una sentencia de rebeldía por petición, sin audiencia</i>	7
5	DRD68fs	<i>Petición y declaración jurada para sentencia por rebeldía sin audiencia</i>	8
6	DRAA8fs	<i>Sentencia de anulación de matrimonio</i>	12

Los documentos que ha recibido están protegidos por derecho de autor del Tribunal Superior de Arizona en el condado de Maricopa. Se le concede autorización para utilizarlos con cualquier propósito legal. Estos formularios no deben ser utilizados para ejercer la abogacía no autorizada. El tribunal no asume responsabilidad alguna ni acepta responsabilidad por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de sus contenidos. Los documentos están sujetos a revisiones continuas y solo son vigentes para el día en que fueron recibidos. Se le recomienda encarecidamente verificar constantemente que tiene los documentos más actualizados.

Instrucciones: Cómo completar la sentencia de anulación de matrimonio por rebeldía

I. Información general

El significado que tiene la sentencia para usted. La sentencia es la orden jurídica que termina su matrimonio legalmente. La sentencia, una vez firmada por el juez o comisionado, es importante ya que establece los derechos y las responsabilidades que se le asignan a usted y a su excónyuge. Si una de las partes no cumple la orden, la otra puede pedir ayuda al tribunal. La sentencia es un documento de gran importancia.

La sentencia. Complete la sentencia antes de que comparezca a su audiencia o antes de que se la entregue al juez para recibir su firma. No rellene los espacios destinados para la firma del juez y la fecha. Si el juez no está de acuerdo con cualquier cosa que usted ha escrito, él/ella podrá cambiarlo antes de firmar la sentencia o podría pedirles a las partes que comparezcan a una audiencia.

No cumplir con lo que la sentencia ordena podría causarle problemas con el tribunal. Esto no implica que el tribunal supervisará si está cumpliendo con las disposiciones de la sentencia. Pero sí implica que usted o su cónyuge podrán solicitar una orden por contumacia o una orden para asegurar el cumplimiento de partes de la sentencia si usted o su cónyuge fallan en cumplir con lo que indica la sentencia.

Anulación de matrimonio por rebeldía. Si está solicitando la sentencia por rebeldía, debe repetir lo más fielmente posible lo que pidió en su solicitud. No puede solicitar algo diferente en la sentencia a lo que pidió en la solicitud. Si intenta hacer esto, el juez / comisionado no firmará la sentencia. Si desea cambiar lo que le solicitó al tribunal, tendrá que presentar una solicitud enmendada. Es una buena idea tener su solicitud a mano cuando complete su sentencia para que pueda consultarla cuando sea necesario.

Finalizar el trámite de su anulación.

- *FIRMA JUDICIAL REQUERIDA: Antes de que se pueda finalizar su trámite de anulación, un juez o comisionado debe firmar la sentencia. La sentencia indica la manera en que los bienes (de haberlos) se tendrán que dividir, la manera en que las deudas y bienes reales (de haberlos) se deben dividir.*

II. Instrucciones para rellenar la sentencia:

Cuando complete cualquier formulario del tribunal, escriba a máquina o con letra de molde usando solo tinta negra.

A. IDENTIFICACIÓN DE CASO:

- *Esquina superior izquierda de la primera página: escriba el nombre, dirección postal, número telefónico de día / noche del Peticionario/Parte A. Seleccione la casilla correspondiente a la persona que usted representa. Si tiene un abogado, escriba el número de Colegio de Abogados del Estado.*
- *Escriba el nombre de la Parte A, el nombre del Demandado/Parte B y el número de caso en los espacios correspondientes provistos. Estos deben escribirse de la misma manera que están redactados en la solicitud original.*
- *Coloque una marca de verificación en la casilla correspondiente en el lado derecho de la página; si solicita una sentencia por rebeldía, marque la casilla de rebeldía. Si busca obtener una sentencia por medio de audiencia, marque la casilla de audiencia.*

B. SECCIÓN DE DECISIONES JURÍDICAS:

- *Típicamente esta sección iguala la información que se encuentra en su solicitud. Cada número especifica los hechos que el tribunal usa para formular la orden definitiva para la anulación.*
- *Artículo número 8: Escriba los mismos motivos de anulación que escribió en la solicitud de anulación.*
- *Artículo número 9: Escriba la misma información sobre la Orden de protección que escribió en la solicitud.*
- *Artículo número 10: Escriba una marca de verificación en la(s) casilla(s) correspondiente(s) para indicar un embarazo e hijos menores, la misma información que escribió en la solicitud.*
- *Artículo número 11: Escriba una marca de verificación en la(s) casilla(s) correspondiente(s) indicando la misma información que escribió en la solicitud.*
- *Artículo número 12: Escriba los mismos fallos adicionales/otras decisiones, de haberlos, que escribió en la solicitud.*

C. SECCIÓN DE ÓRDENES JURÍDICAS:

1. *ANULACIÓN DE MATRIMONIO: Escriba el/los mismo(s) motivo(s) por la anulación que escribió en la solicitud de anulación, y en la sección de decisiones arriba.*
2. *BIENES Y DEUDAS: Escriba una marca de verificación en la(s) casilla(s) correspondiente(s) indicando la misma información sobre las deudas y los bienes que escribió en la solicitud, y en la(s) casilla(s) arriba de la sección de "Decisiones".*

3. *DECLARACIÓN FISCAL:* Coloque una marca de verificación en la(s) casilla(s) correspondiente(s) indicando la misma información sobre las declaraciones fiscales (impuestos) que escribió en la solicitud.
4. *CAMBIO DE NOMBRE:* Si desea usar y/o ser llamado por su apellido anterior o de soltera/o, marque la casilla correspondiente y escriba el mismo nombre que escribió en esa sección de la solicitud. *OBSERVE QUE:* La ley no requiere que usted use su nombre anterior/de soltera/o.
5. *OTRAS ÓRDENES:* Si usted enumeró alguna otra orden en la solicitud de anulación de matrimonio, escriba la misma información en el espacio provisto.
6. *EJECUCIÓN DE ÓRDENES TEMPORALES.* Si el tribunal ordenó la división temporal de deudas u otro remedio temporal, complete las fechas de CADA UNA de las órdenes temporales. Esta sección le permite hacer cumplir el impago de esas deudas.
7. *ORDEN FINAL APELABLE.* Esta sentencia/orden/fallo es una orden definitiva y se puede apelar.
8. *FIRMA JUDICIAL:* El juez o comisionado a cargo de su caso procederá a **FIRMAR Y FECHAR** la sección titulada "ÓRDENES DEL TRIBUNAL".

D. FIRMA:

- No firme ni escriba la fecha en la sentencia, el juez o comisionado tendrá que hacerlo.
- *SENTENCIA POR REBELDÍA:* Si usted (Parte A) busca obtener una sentencia por rebeldía, la Parte A debe prometer enviar una copia de la sentencia por correo al último domicilio conocido de la Parte B, después de que el juez o comisionado la haya firmado.

E. "ANEXO A: BIENES Y DEUDAS:" Si tiene dudas sobre si sus bienes son gananciales o individuales, o si su deuda es matrimonial o propia, se recomienda que consulte con un abogado para obtener ayuda.

1. *División de bienes gananciales.* Si usted marcó la casilla en la sentencia para indicar que no tiene deudas matrimoniales o bienes gananciales, **DETÉNGASE.** Ha completado su sentencia. Si tiene deudas matrimoniales o bienes gananciales, marque esta casilla y complete este formulario.
2. *Lista de bienes gananciales:* Describa los bienes, luego marque la casilla indicando la parte que recibirá los bienes. Marque la casilla que indica, "conceder a cada parte los bienes personales que tenga actualmente en su posesión". Si tuvo que utilizar una

hoja separada para enumerar bienes adicionales, marque la casilla que dice “continúa en el reverso o consulte la lista adjunta”. Cuando se trata de describir sus bienes, sea lo más específico posible.

- 3. Beneficios de jubilación. Decida lo que quiere hacer con respecto a estos bienes. En general, cada cónyuge tiene derecho a la mitad de los beneficios de pensión, jubilación o compensación diferida del otro cónyuge, calculada en función del tiempo de duración del matrimonio. Esto es muy complicado e importante para ambos cónyuges. Si tiene derecho a algún interés en los activos de jubilación de su cónyuge, es posible que deba presentar una providencia calificada en materia familiar (QDRO, por sus siglas en inglés). Este es un documento muy importante. Ni el tribunal ni el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho tienen este documento disponible. Consulte con un abogado para recibir ayuda. Marque la casilla que describe lo que pidió en la demanda o lo que las partes han acordado.*
- 4. Propiedad de bienes inmuebles. Marque esta casilla si son propietarios de una casa o de cualquier otro inmueble en conjunto. ES EXTREMADAMENTE IMPORTANTE QUE REDACTE EL DOMICILIO CORRECTO Y LA DESCRIPCIÓN LEGAL DE CADA PROPIEDAD. Marque la casilla que indique qué cónyuge recibe qué propiedad, O que la propiedad será vendida y las ganancias divididas. Si usted usó sus propias ganancias para pagar por algún bien inmueble que es propiedad de su cónyuge, consulte con un abogado.*
- 5. Deudas comunes del matrimonio. Marque esta casilla si las partes tienen deuda matrimonial (conjunta). Describa la deuda, incluyendo el acreedor y el monto adeudado. Luego marque la casilla demostrando cuál parte pagará la deuda. Si tuvo que usar una hoja separada para enumerar más deudas, o si continuó enumerando deudas en una página adjunta, marque la casilla para indicarlo al juez. (Marque la casilla si ambos están de acuerdo que cada cónyuge tendrá la responsabilidad de pagar por su propia deuda, deudas incurridas, y adeudadas, antes del matrimonio.)*
- 6. Marque esta casilla si desea dividir las deudas que fueron incurridas por uno de los cónyuges, pero no estaban enumerados para ser pagados por el cónyuge que incurrió en la(s) deuda(s). Tenga en cuenta que, aunque la sentencia obliga a uno de los cónyuges a asumir el pago de las deudas matrimoniales (comunes), eso no significa que un acreedor no pueda cobrarle al otro cónyuge, aun después de que la anulación sea definitiva.*
- 7. Bienes propios. Si usted o su cónyuge tienen bienes propios, describa los bienes propios, su valor, y a quién le pertenecen.*
- 8. Deudas propias. Si usted o su cónyuge tienen deudas propias, identifique el acreedor, el monto adeudado, y quién es responsable por el pago de la deuda separada.*

III. Procedimientos: Cómo obtener la firma del juez en su sentencia

A. Audiencia por rebeldía. Si está solicitando una audiencia por rebeldía, primero tendrá que someter sus documentos originales al Departamento de la Administración Familiar para que los revisen.

- 1. Puede enviar los documentos originales por email a DefaultReview@jbazmc.maricopa.gov.*

Si no puede enviar sus documentos por email, podrá someterlos en persona en cualquier ubicación del Tribunal Superior.

- 2. El Departamento de la Administración Familiar revisará los formularios para verificar si está listo para proceder a una audiencia.*
 - Si entrega los formularios en persona, es posible que los revisen mientras se encuentra presente.*
 - Si envía sus formularios por correo electrónico o el Departamento de Familia no puede revisarlos mientras está presente, los revisarán dentro de 3 días hábiles a partir de su recepción.*
 - Posteriormente, se comunicarán con usted por teléfono.*
- 3. Si sus formularios están listos para la audiencia, el Departamento de Familia programará una audiencia por rebeldía y le proporcionarán instrucciones adicionales.*
 - Sin embargo, si hay problemas con sus formularios, el Departamento de Familia le proporcionará información para que pueda corregir los errores. Después tendrá que someter los documentos corregidos de nuevo ante el Departamento Familiar antes de que se pueda programar su audiencia.*
- 4. Las audiencias suelen realizarse por videollamada. No comparezca tarde a su audiencia. Si llega tarde, su audiencia se reprogramará para otro día.*

B. Rebeldía, sin audiencia. Si está procediendo mediante el proceso de rebeldía y desea seguir sin una audiencia, consulte los procedimientos y formularios para proceder por pedimento.

OBSERVE QUE: Si no cumple con las órdenes de la sentencia, podría tener problemas con el tribunal. Esto no implica que el tribunal lo supervisará a usted o a la otra parte para garantizar el cumplimiento de la sentencia. Significa que usted o su excónyuge pueden solicitar una Orden de contumacia o una orden para la ejecución de partes de la sentencia si usted o su excónyuge fallan en seguir las órdenes de la sentencia.

Instrucciones y procedimientos para una Sentencia de rebeldía por petición, sin audiencia

Requisitos

En ocasiones, no es necesario llevar a cabo una audiencia judicial para obtener una sentencia por rebeldía. Si cumple con los siguientes requisitos, podrá usar este proceso de “sin audiencia” para solicitar una sentencia de rebeldía:

- ✓ *Todas las partes deben ser legalmente competentes y estar en su sano juicio.*
- ✓ *El citatorio y la solicitud se le notificaron a la contraparte, pero no mediante el edicto.*
- ✓ *Lo que se pidió en la solicitud es igual a las solicitudes propuestas en la orden de rebeldía.*

Esto significa que no puede usar este proceso si . . .

- *la parte demandada fue notificada por edicto,*
- *si la otra parte no se encuentra en pleno uso de sus facultades mentales o incompetente, o*
- *si la otra parte ha presentado una contestación, o ha comparecido en el caso, o*
- *lo que se solicita ante el tribunal en la orden por rebeldía propuesta no es lo mismo que se pidió en la solicitud.*

Ya debe haber presentado y enviado a la otra parte una Solicitud y declaración jurada de rebeldía. Además, deben haber transcurrido al menos diez (10) días judiciales (hábiles) desde que presentó y envió la Solicitud.

Si usted presentó la demanda de divorcio o separación legal, también debe haber transcurrido al menos 60 días calendarios desde que se efectuó la notificación del citatorio y la solicitud.

Instrucciones

Complete la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia.

1. *Complete la parte superior de la página usando su información personal, nombre de las partes, y número de caso.*
2. *En la parte derecha superior de la página, marque la casilla que describe el tipo de orden judicial que está solicitando (i.e., divorcio, anulación, etc.).*

3. SECCIÓN A.

- *Lea la información detenidamente.*
- *Marque las casillas en frente de las declaraciones que son ciertas.*

4. SECCIÓN B: (Para completarse solo por las partes que buscan obtener una sentencia de disolución, separación legal, o anulación)

- *Marque las casillas que más aplican a su caso.*
- *Nota: Anexos: Si usted marcó una casilla junto a una declaración que requiere un “anexo”, cerciórese de adjuntar el documento requerido al final del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.*

5. SECCIÓN C: (Para completarse solo las partes que buscan un fallo de paternidad/maternidad, y/o Autoridad para tomar decisiones, régimen de crianza o manutención de menores.)

- *Marque las casillas que son más adecuadas a su situación.*
- *Si la declaración al lado de la casilla pide una explicación, escríbala de manera clara usando tinta negra.*
- *Nota: Anexos: Si usted marcó una casilla junto a una declaración que requiere un “anexo”, cerciórese de adjuntar el documento requerido al final del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.*

6. SECCIÓN D: Para completarse si es aplicable a usted.

Observe que: Anexos: Si usted marcó una casilla junto a una declaración que requiere un “anexo”, cerciórese de adjuntar el documento requerido al final del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.

7. JURAMENTO o promesa: Firme y escriba la fecha ante la Secretaría del tribunal superior o un notario, usando una identificación con foto.

8. Copia: Haga tres (3) copias del original de la petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia. (Haga una copia adicional si la División de Servicios de Manutención de Menores (DCSS, por sus siglas en inglés) está involucrada en su caso.)

Después de completar instrucciones previas, está listo para completar una sentencia/fallo/orden, que también se encuentra en este paquete.

Antes de que pueda solicitar una sentencia por rebeldía sin audiencia, COMPRUEBE ESTAR SEGURO DE QUE USTED:

- 1. Debidamente notificó la solicitud, el citatorio y los otros documentos a la contraparte y que presentó el comprobante de notificación. (Si está usando este método (sin audiencia) no puede realizar la notificación por edicto); Y*
- 2. Completó y presentó la petición y declaración jurada, con todos los anexos requeridos y le envió una copia a la contraparte, Y*
- 3. Si la otra parte está en servicio activo de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, usted completó y notariizó la Renuncia a la Ley de Ayuda Civil para militares; Y*
- 4. Esperó por lo menos 61 días después de que se efectuó la notificación, si presentó la demanda de divorcio o separación legal.*

Complete la sentencia/fallo/orden por rebeldía.

- 1. Consulte las instrucciones en este paquete para completar la sentencia/fallo/orden por rebeldía.*
- 2. Si hay hijos menores de por medio, tendrá que completar formularios adicionales, como el Plan de parentalidad, la orden de educación (si procede), la Hoja de cálculo para la manutención de menores, Orden de manutención de menores, y la Hoja de información de empleador actual. Consulte las instrucciones adicionales en este paquete.*
- 3. Copias:*
 - Haga dos (2) copias del original de la sentencia/fallo/orden, en adición a los anexos y los formularios adicionales requeridos. (Haga una copia adicional si DCSS está involucrada en su caso.)*
 - Observe que: Si le falta un documento anexo o cualquier documento requerido, su caso podría ser reprogramado para una audiencia, lo cual prolonga el proceso y demora su sentencia u orden jurídica.*

Si presentará sus documentos electrónicamente por eFile, es posible que necesite menos copias impresas. Necesitará un juego impreso de los formularios presentados para notificárselos a la contraparte, a la División de Servicios de Manutención Infantil si están involucrados en su caso, y uno para su juez o para la Administración familiar (cuando se requiere). Para recibir más información sobre como presentar sus documentos electrónicamente por eFile, lea las instrucciones de eFiling:

<https://superiorcourt.maricopa.gov/media/7448/dref93i.pdf>

Procedimientos

Paso 1: Separe sus documentos para formar 4 juegos: (Haga una copia adicional si DCSS está involucrada en su caso.)

<i>Juego 1: Para la Secretaría del tribunal superior:</i> <i>Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia</i>	<i>Juego 2: Para el juez:</i> <i>COPIA de Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia ORIGINAL:</i> <i>Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)</i> <i>Plan de parentalidad (si procede)</i> <i>Orden de educación (si procede)</i> <i>Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)</i> <i>Orden de manutención de menores (si procede)</i> <i>Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)</i> <i>Hoja de información de empleador actual (si procede)</i>
<i>Juego 3: Sus copias:</i> <i>Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia</i> <i>Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)</i> <i>Plan de parentalidad (si procede)</i> <i>Orden de educación (si procede)</i> <i>Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)</i> <i>Orden de manutención de menores (si procede)</i> <i>Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)</i> <i>Hoja de información de empleador actual (si procede)</i>	<i>Juego 4: Copias para la otra parte:</i> <i>Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia</i> <i>Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)</i> <i>Plan de parentalidad (si procede)</i> <i>Orden de educación (si procede)</i> <i>Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)</i> <i>Orden de manutención de menores (si procede)</i> <i>Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)</i> <i>Hoja de información de empleador actual (si procede)</i>

Juego 5: Copias para DCSS (si procede)

- *Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia*
- *Sentencia/fallo/orden por rebeldía (más cualquier archivo adjunto)*
- *Plan de parentalidad (si procede)*
- *Orden de educación (si procede)*
- *Hoja de cálculo para la manutención de menores (si procede)*
- *Orden de manutención de menores (si procede)*
- *Hoja de cálculo de pensión conyugal (si procede)*
- *Hoja de información de empleador actual (si procede)*

Paso 2: Presente el original de la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia, y dos copias en una de las ubicaciones de la Secretaría del tribunal superior.

- *La Secretaría del tribunal superior se quedará con el original de la Petición y todos los documentos anexos, además sellará las copias con la fecha, y le regresará ambas copias usted.*

*Central Court Building
201 West Jefferson, primer piso
Phoenix, Arizona 85003*

*Southeast Court Complex
222 East Javelina Avenue, primer piso
Mesa, Arizona 85210*

*Northwest Court Complex
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374*

*Northeast Court Complex
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032*

Paso 3: Entregue personalmente o envíe por correo al Departamento de Familia los documentos detallados a continuación, siguiendo las instrucciones indicadas.

- *Una (1) copia con sello de la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía.*
- *El original y dos (2) copias de la sentencia/fallo/orden y formularios relacionados y anexos para recibir la firma del juez.*
- *Dos (2) sobres que miden 9 x 12 pulgadas con suficiente franqueo (estampillas) incluido, un sobre debe llevar el domicilio de usted como destinatario, y el otro sobre el domicilio de la contraparte.*

*Central Court Building
201 West Jefferson, tercer piso
Phoenix, Arizona 85003
(Para el Departamento de Familia)*

*Southeast Court Complex
222 East Javelina Avenue, primer piso
Mesa, Arizona 85210
(Para el Departamento de Familia)*

*Northwest Court Complex
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374
(Para el Departamento de Familia)*

*Northeast Court Complex
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032
(Para el Departamento de Familia)*

- *Si la División de Cumplimiento de Manutención Infantil (DCSE, por sus siglas en inglés) está involucrada en su caso, también tendrá que incluir una copia extra de cada formulario y un sobre con estampillas incluidas y dirigido al siguiente destinatario:*

*Office of the Attorney General
Child Support Services Section,
2005 N. Central Avenue – Mail Drop 7611
Phoenix, AZ 85004-2926*

Paso 4: El juez revisará su expediente y los documentos que ha sometido.

- *Si el juez determina que todo está correcto, él/ella firmará la sentencia/fallo/orden definitiva. La secretaria sellará sus copias y las enviará por correo a usted y a la otra parte en los sobres que usted proporcionó.*
- *Si el juez determina que existen errores en sus archivos o papeleo, le regresará sus documentos usando los sobres que proporcionó junto con una hoja de portada detallando los errores, y en la gran parte de los casos, la manera en que puede corregirlos.*
- *En algunos casos, el juez podría fijar una audiencia. El tribunal le enviará una notificación con la fecha y el horario de la audiencia.*

Razones frecuentes por las cuales sus documentos podrían ser rechazados:

- *Incompleto: No se completó totalmente la sentencia/fallo/orden.*
 - *No fueron marcadas todas las casillas aplicables.*
 - *Falta(n) una(s) explicación(es).*
 - *Falta(n) documento(s) anexo(s).*
- *Se pidieron cosas diferentes: Lo que se pidió en la sentencia/fallo/orden no fue lo mismo que se pidió en la solicitud.*
- *Faltan documentos: El original de la sentencia/fallo/orden y las copias no se sometieron junto con la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia.*
- *Declaraciones verdaderas pasadas por alto: No marcó todas las casillas en la Petición y declaración jurada para la sentencia por rebeldía sin audiencia como declaraciones ciertas.*

- *Sin renuncia firmada: No proporcionó la Renuncia a la Ley de Ayuda Civil para militares notarizada, si se requiere.*

Reglas Procesales del Derecho Familiar de Arizona (ARFLP, por sus siglas en inglés), la Regla 44.1 permite solicitar una sentencia por rebeldía sin audiencia en los casos de familia, como en casos de divorcio, separación legal, anulación, maternidad o paternidad, sentencias monetarias, honorarios de abogados, y manutención conyugal. Sin embargo, se le ADVIERTE:

- *Existen requisitos legales especiales para calificar para una anulación, y una sentencia por rebeldía sin audiencia.*
- *Si sus documentos jurídicos no explican por completo la manera en que usted reúne esos requisitos, podría resultar en la demora o desestimación de su caso.*

Consultar con un abogado experimentado para determinar si su situación y su documentación cumplen con los requisitos para una anulación o una sentencia por rebeldía podría ayudarle a evitar gastos, retrasos y decepciones innecesarias.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel.): _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Representing ☐ Self, without a Lawyer or ☐ Attorney for ☐ Petitioner OR ☐ Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)

In the Marriage of

(En el matrimonio de)

Case No. / (No. de caso) _____

Name of Petitioner / Party A

(Nombre del Peticionante/Parte A)

and /(y)

Name of Respondent

(Nombre del/de la Demandado/a)

**MOTION AND AFFIDAVIT FOR DEFAULT
DECREE WITHOUT HEARING**

(in cases without children) for

(MOCION Y DECLARACIÓN JURADA PARA
DECRETO POR CONTUMACIA SIN AUDIENCIA) para)

☐ **DISSOLUTION OF MARRIAGE (Divorce)**
(DISOLUCIÓN DE MATRIMONIO (Divorcio))

☐ **LEGAL SEPARATION / (SEPARACIÓN LEGAL)**

☐ **ANNULMENT / (ANULACIÓN)**

☐ **MATERNITY/PATERNITY/ (MATERNIDAD/PATERNIDAD)**

☐ **ESTABLISH LEGAL DECISION-MAKING /**

PARENTING TIME / CHILD SUPPORT /

(ESTABLECER LA TOMA DE DECISIONES
LEGALES/ TIEMPO DE CRIANZA/
MANUTENCION DE MENORES)

A.R.F.L.P.44.1

I am the Petitioner / Party A and I am asking the Court to enter a **“Decree” of Dissolution of Marriage,** **“Legal Separation,” “Annulment,” or “Maternity/Paternity,”** or an **“Order”** establishing legal-**decision-making** by default without a court hearing.

(Yo soy el Peticionante/Parte A y solicito al tribunal que registre un "Decreto de disolución de matrimonio" o "Separación legal," "Anulación," "Maternidad/Paternidad," o una "Orden" estableciendo la toma de decisiones legales por contumacia sin una audiencia judicial.

SECTION AI (SECCION A):

I have marked each box in front of the statements below that are true and I understand that if any statement is not true, I cannot get a default decree *without a hearing.* / *(He marcado las casillas delante de cada una de las siguientes declaraciones que son verdaderas y entiendo que si cualquier declaración no es verdadera, no podré obtener un decreto por contumacia sin una audiencia.)*

☐ I have read this **“Motion and Affidavit for Default Decree Without a Court Hearing”** and **to the best of my knowledge everything I have said is true.**
(He leído esta “Moción y declaración jurada para un decreto por contumacia sin audiencia judicial” y según mi leal saber y entender todo lo que he indicado es verdadero.)

☐ I have paid the filing and service fees or the filing and service fees have been waived or deferred. A copy of the receipt showing payment or a copy of the Order showing that the fees have been waived or deferred is attached.
(He pagado las cuotas procesales y los honorarios de notificación o se me ha eximido del pago de las cuotas procesales o el pago se ha prorrogado. Anexo al presente una copia del recibo que indica el pago o una copia de la Orden que indica que he se me ha eximido del pago de las cuotas y honorarios o que el pago se ha prorrogado.)

☐ To the best of my knowledge, both Party A and Party B are competent and sane at this time (even if “legal incompetence” or “insanity” at the time of the marriage is listed as a ground for an annulment).
(Según mi leal saber y entender, en este momento Parte A y Parte B son competentes y están en su sano juicio (incluso si la "incompetencia.legal" o "enajenación mental" en el momento del matrimonio se ha indicado como fundamento para la anulación.)

☐ At least 60 days have passed since the other Party (Respondent) was served with the dissolution, legal separation, or annulment papers. Or my case is to establish maternity/paternity and/or legal decision making / parenting time / child support and there is no 60 day waiting period. / *(Han pasado por lo menos 60 días desde que la otra Parte (Demandando) recibió los documentos para la disolución, separación legal o anulación. O mi caso es para establecer maternidad/paternidad y/o la toma de decisiones legales / tiempo de crianza / manutención de menores y no hay un periodo de 60 días que hay que esperar.)*

☐ Service was not done by publication.
(La notificación no fue por edicto.)

- ☐ **Party B has not made an appearance in this matter or filed a “Response.” I have filed the “Application and Affidavit for Default” and Default has been entered against the other Party.**

(Party B no ha comparecido con respecto a este asunto ni ha presentado una "Respuesta". He presentado la "Solicitud y declaración jurada por contumacia" y se ha registrado la contumacia contra la otra Parte.)

- ☐ **At the time this action was filed, the Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce) or annulment, the Party A or Party B were domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**

(Cuando se presentó esta acción, el Peticionante o el Demandado estaban domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Si ésta es una acción para disolución de matrimonio (divorcio) o anulación, el Peticionante o el Demandado había estado domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)

- ☐ **My case does not involve a member of the military waiving service OR – I have submitted a notarized “Service Member Relief Act Waiver” completed by the other party.**

(Mi caso no involucra un miembro de las fuerzas armadas renunciando notificación O – He presentado una “Renuncia de la ley de ayuda civil para miembros de las fuerzas armadas” Completada por la otra parte.)

SECTION B./ (SECCION B.)

I am requesting Judgment of DISSOLUTION, LEGAL SEPARATION, or ANNULMENT.

(Estoy solicitando un juicio de DISOLUCION, SEPARACION LEGAL, o ANULACION.)

- ☐ **YES/ (Sí)** - If YES, answer each question below. *I (Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)*

- ☐ **NO/ (No)** - If NO, skip to Section C./ *(Si no, avance a Sección C.)*

☐ **Conciliation Services provisions have been met since the filing of the Petition for Dissolution of Marriage or the provisions do not apply. (A.R.S. § 25-381.09).**

(Se han cumplido las disposiciones de los Servicios de conciliación desde la fecha en que se presentó la Petición o las disposiciones no corresponden. (A.R.S. § 25-381.09).)

Covenant Marriage: Our marriage ☐ IS or ☐ IS NOT a covenant marriage.

(Matrimonio pactado: Nuestro matrimonio ES o NO ES un matrimonio pactado.)

Pregnancy: ☐ Neither party/ *(Ninguna de las partes)* ☐ Party A/ *(Parte A)* ☐ Party B/ *(Parte B)*

is pregnant with a child common to the parties./ (está embarazada con un hijo común a las partes.)

Choose only one that applies./ *(Escoja solamente uno que corresponde):*

- ☐ **If seeking divorce, the marriage is irretrievably broken./ (Si se trata de un divorcio, el matrimonio está irreparablemente roto,**

☐ If seeking legal separation, the parties desire to live separate and apart./ *(Si se trata de una separación legal, la partes desean vivir separadas y aparte.)*

☐ If seeking annulment, a condition exists which renders the marriage void or voidable. / *(Si se trata de una anulación, existe una condición que hace que el matrimonio sea inválido o pueda invalidarse.)*

Spousal Maintenance: (choose only one) / *(Manutención conyugal: escoja solamente uno)*

☐ Party A or Party B has made a claim for spousal maintenance/support and Form 6 “(Default Information for Spousal Maintenance)” is attached to this Motion and Affidavit./ *(Parte A o Parte B ha presentado un reclamo para la manutención conyugal y el formulario 6 (“Información por contumacia para la manutención conyugal”) está anexo a esta moción.)*

☐ Party A or Party B has NOT made a claim for spousal maintenance/support, and the claim is deemed waived by **both** parties./ *(Ni Parte A ni Parte B han presentado un reclamo para manutención conyugal, y ambas partes renuncian a un reclamo.)*

Property and Debt: (choose all that apply)/ *(Bienes y Deudas: (escoja todos los que corresponden))*

☐ There was no property or debt obtained during the marriage./ *(No había bienes ni deudas obtenidos durante el matrimonio.)*

☐ Does not apply because (explain)/ *(No corresponde porque (explique)):* _____

☐ All of the allegations, including those concerning property and debts listed in the **“Petition”** were true at the time filed and remain true as of the date of the filing of this motion and affidavit, **OR any changes are explained below:**/ *(Todas las alegaciones, incluyendo aquellas referentes a los bienes y deudas enumerados en la “Petición” eran verdaderas a la fecha en que se hizo la presentación y continúan siendo verdaderas a la fecha de la presentación de esta Moción y Declaración jurada, O los cambios, de ser aplicables, se describen a continuación:)*

☐ I attached a list of all community property and debt (obtained or incurred during the marriage), including personal property, motor vehicles, bank accounts, retirement assets, life insurance, real property, including the **value** and the **party to whom the property or debt is to be awarded**. The attached list also includes any requests for the award of sole and separate property and debt./ *(Anexé una lista de todos los bienes y deudas en común (obtenidos o incurridos durante el matrimonio) incluyendo bienes personales, vehículos, cuentas bancarias, activos de jubilación, seguro de vida, bienes inmuebles, incluyendo el valor y la Parte a la que se otorgará los bienes o las deudas. La lista anexa también incluye cualquier solicitud de adjudicación de bienes y deudas separados.)*

☐ Everything in the **“Petition for Dissolution of Marriage,” “Legal Separation,” or for “Annulment,”** concerning who gets the property and who pays the bills/debts is fair and reasonable. / *(Todo lo indicado en la “Petición de disolución de matrimonio”, “Separación legal” o de “Anulación” con respecto a quién recibirá los bienes y quién pagará las facturas / deudas es justo y razonable.)*

☐ I have requested reasonable attorney fees and support for this request is **attached** to this Motion and Affidavit. / *(He solicitado honorarios del abogado razonables y apoyo para esta solicitud está anexo a esta Moción y Declaración jurada.)*

☐ Same as Petition/ (Igual que la petición): The requests in this form and relief to be awarded in the **“Decree”** are the same as the relief I requested in the underlying **“Petition,” OR** if the relief to be awarded is different, it has been approved by both parties, as reflected in a notarized statement from the other party, or a **“Decree”** containing the notarized signatures of both parties. This must be true to proceed./ *(Las solicitudes en este formulario y el alivio que se otorgarán en el “Decreto” son iguales como el alivio que solicité en la “Petición” subyacente, O si el alivio que se otorgará es distinto, ha sido aprobado por ambas partes, como reflejado en una declaración notariada de la otra parte, o un “Decreto” contiene las firmas notariadas de ambas partes. Esto debe ser cierto para proceder.)*

SECTION C./ (SECCION C.)

I am requesting a Judgment of MATERNITY or PATERNITY and/or an Order for LEGAL DECISION-MAKING / PARENTING TIME / CHILD SUPPORT. / *(Estoy solicitando un juicio de MATERNIDAD o PATERNIDAD y/o una Orden para LA TOMA DE DECISIONES LEGALES / TIEMPO DE CRIANZA / MANUTENCION DE MENORES.)*

☐ **YES/ (Sí) - If YES, answer each question below./** *(Si sí, conteste cada pregunta a continuación.)*

☐ **NO/ (No) - If NO, skip to Section D./** *(Si no, avance a la Sección D.)*

☐ The name and date of birth of each child is:/ *(El nombre y la fecha de nacimiento de cada menor es:)*

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

Name/ (Nombre): _____ Date of Birth/(Fecha de nacimiento): _____

☐ The factual basis for the finding of maternity / paternity is/ *(La base actual para la constatación de la maternidad/paternidad es:)* _____

☐ The child(ren) live with/ *(Los menores viven con):* _____

☐ Length of Residence/ *(Duración de residencia):* The child has lived in Arizona for at least six (6) months before the filing of the Petition or is less than six (6) months old and has lived in Arizona since birth./ *(El menor ha vivido en Arizona por lo menos seis (6) meses antes de la presentación de la petición o el menor tiene menos de seis (6) meses de edad y ha vivido en Arizona desde su nacimiento.)*

☐ There are no proceedings involving the child that are pending in **another jurisdiction.** *(No hay procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otra jurisdicción.)* **ORI** (O)

☐ There are other proceedings involving the child that are pending in **another jurisdiction** and I have listed the court name(s) and case number(s) below: *(Hay procedimientos que involucran al menor que están pendientes en otra jurisdicción y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a continuación.)*

Court Name(s)/ *(Nombre(s) del tribunal)* _____

Case Number(s)/ *(Número(s) de caso)* _____

ORI (O)

☐ There are no proceedings involving the child that are pending in **another court.** *(No hay procedimientos que involucran al menor que estén pendientes en otro tribunal.)* **ORI** (O)

☐ There are other proceedings involving the child that are pending in **other courts** and I have listed the court name(s) and case number(s) below: *(Hay procedimientos que involucran al menor que están pendientes en otro tribunal y he anotado los nombres de los tribunales y los números de caso a continuación.)*

Court Name(s)/ (Nombre(s) del tribunal) _____

Case Number(s)/ (Número(s) de caso) _____

State of Arizona Request/ (Solicitud del estado de Arizona):

☐ Does not apply. OR/ (No corresponde (O))

☐ The State of Arizona has requested the default judgment of paternity. The factual basis for the finding of paternity is described above./ (El estado de Arizona ha solicitado un juicio de paternidad por contumacia. La base actual para la constatación de paternidad es descrita anteriormente.)

Child Support/ (Manutención de menores):

☐ I have attached the required Child Support Worksheet. Child Support is based on the following:/ (He anexado una hoja de cálculos para la manutención de menores requerida. La manutención de menores se basa en lo siguiente:)

☐ The Arizona Child Support Guidelines OR/ (Las pautas de la manutención de menores de Arizona O)

☐ A deviation from the Arizona Child Support Guidelines because/ (Una desviación de las pautas de la manutención de menores de Arizona porque): _____

☐ Other/ (Otro):

☐ The basis for determining the gross income of the defaulting party is: / (La base para determinar el ingreso bruto de la parte en contumacia es): _____

SECTION D:/ (SECCION D.)

☐ Attorney Fees/ (Honorarios de abogado): I have attached an itemized bill for a reasonable amount of attorney fees to support this request./ (He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de abogado para apoyar esta solicitud.)

☐ **Money Judgment(s)/** *(Juicio monetario)*: I have attached the calculations to establish the sum of requested money to support this request. / *(He anexado una factura detallada para una cantidad razonable de honorarios de abogado para apoyar esta solicitud.)*

☐ **Other requested relief./** *(Otro alivio solicitado)* I have attached the following document, to establish the facts supporting the request. *(He anexado el siguiente documento, para establecer los hechos apoyando la solicitud.)*

OATH OR AFFIRMATION AND VERIFICATION *(JURAMENTO O AFIRMACIÓN Y VERIFICACIÓN)*

I swear or affirm that the information on this document is true and correct under penalty of perjury.

(Juro o afirmo que la información en este documento es verdadera y correcta bajo pena de perjurio.)

Signature
(Firma)

Date
(Fecha)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **by / (por)**
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:) **(date) / (fecha)**

_____.

(notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO MARICOPA)

Petitioner/Party A
(Peticionante/ Parte A)

Case No. _____
(Número de caso)

Respondent/Party B
(Demandado) / Parte B)

DECREE OF ANNULMENT
in a NON-Covenant Marriage
(DECRETO de ANULACIÓN
en un matrimonio NO pactado)

☐ **for DEFAULT**
(por CONTUMACIA)

☐ **for TRIAL**
(por JUICIO)

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

- This case has come before this Court for a final Decree of Annulment of Marriage. The Court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the Court has determined testimony is not needed to enter the Decree.**
(Este caso se ha presentado ante este Tribunal para el dictamen de un Decreto final de anulación matrimonial. El Tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para dictar un decreto o el Tribunal ha determinado que no se necesita testimonio para dictar el decreto.)
- This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(Al amparo de la ley, este Tribunal tiene jurisdicción sobre las partes.)

3. **Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to issues of the division of property and/or debts.**
(Donde tiene la facultad legal y es pertinente a los hechos de este caso, este Tribunal consideró, aprobó y emitió órdenes relativas a cuestiones de la división de bienes y/o deudas.)
4. **The provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances and in the best interests of the parties, and the division of property and debt is fair and equitable.**
(Las disposiciones de este decreto son justas y razonables bajo las circunstancias y son en beneficio de las partes, y la división de los bienes y de la deuda es justa y equitativa.)
5. **Arizona Residency. The requirements of A.R.S. §25-312 for annulment of marriage, have been met: At the time this action was filed, Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. Also, Party A or Party B was domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**
(Residencia en Arizona. Se ha cumplido con los requisitos de A.R.S. §25-312 para la anulación del matrimonio: Cuando se presentó esta acción, Parte A o Parte B estaba domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Asimismo, Parte A o Parte B estuvo domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)
6. **Conciliation Court. The provisions relating to Conciliation Court do not apply or have been met.**
(Sala de conciliación. *Las disposiciones relacionadas con la Sala de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas.)*
7. **Covenant Marriage. This is a non-covenant marriage.**
(Matrimonio pactado. Éste es un matrimonio no pactado.)
8. **GROUND(s) for Annulment: The requirements of A.R.S. §25-301 have been met. The following ground(s) is the basis for this Annulment, which renders the marriage void:**
(FUNDAMENTO(s) para la anulación: Se ha cumplido con los requerimientos de A.R.S. §25-301. El fundamento o los fundamentos que se indican a continuación son la base de esta anulación, la que deja este matrimonio sin efecto:)
-
9. **Protective Orders. Following is the effect, if any, of this Consent Decree on any existing protective orders:**
(Órdenes de protección. A continuación se indica el efecto, de haberlo, de esta homologación del acuerdo en las órdenes de protección existentes:)
-
10. **Pregnancy and Minor Children. I (Embarazo e hijos menores.)**
- ☐ **There are no minor children common to the parties. I (No hay hijos menores en común entre las partes.)**
- ☐ **Party A is NOT pregnant – or – I (Parte A NO está embarazada – o -)**
- ☐ **Party A is pregnant and the Party B ☐ is – or - ☐ is NOT a parent of the child. I (Parte A está embarazada y Parte B es - o – NO es uno de los padres del menor.)**
- ☐ **Party B is NOT pregnant – or – I (Parte A NO está embarazada – o -)**
- ☐ **Party B is pregnant and the Party A ☐ is – or - ☐ is NOT a parent of the child. I (Parte B está embarazada y Parte A es - o – NO es uno de los padres del menor.)**

11. **Community Property and Debt. The Court has considered, approved, and made orders relating to the issues of property and debt. (Check the appropriate box(es)).**
(Bienes en comunes y deudas mancomunadas. El Tribunal ha considerado, aprobado y emitido órdenes relacionadas con asuntos de bienes y deuda. (Marque la casilla o casillas apropiadas))

☐ **The parties did not acquire any community property during the marriage.**

(Las partes no adquirieron bienes COMUNES durante el matrimonio.)

☐ **The parties did not acquire any debt during the marriage.**

(Las partes no adquirieron deudas durante el matrimonio.)

☐ **There is an agreement as to division of community property and debt. All community property and debt is divided pursuant to and incorporated into this Decree. If necessary, attach the Community Property (Exhibit "A") with the signature of both parties as evidence of this agreement.**

(Existe un acuerdo relativo a la división de los bienes y las deudas mancomunadas. Todos los bienes COMUNES y las deudas mancomunadas se dividen de conformidad con este decreto y se incorporan a la misma. De ser necesario, anexe los Bienes COMUNES (Anexo "A") con la firma de ambas partes como prueba de este acuerdo.)

☐ **There is NO agreement as to division of property and/or debt, but all community property and/or debt is divided pursuant to this Decree.**

(NO se ha llegado a ningún acuerdo sobre la división de los bienes y/o las deudas, pero todos los bienes y/o las deudas comunes se dividirán de conformidad con este Decreto.)

12. **Other Findings: / (Otras determinaciones :)**

THE COURT ORDERS: / (EL TRIBUNAL ORDENA:)

1. **ANNULMENT of the MARRIAGE. The marriage of the parties is annulled because of the following ground(s):**

(ANULACIÓN del MATRIMONIO: El matrimonio de las partes queda anulado debido al siguiente o a los siguientes fundamentos:)

The parties are restored to the legal status of single persons.

(Se devuelve a las partes el estado civil de personas solteras.)

2. PROPERTY and DEBTS: (Select any that apply.)

(BIENES y DEUDAS:) (Marque las opciones que sean aplicables.)

- A.** ☐ **Party A is ordered to pay all debts unknown to Party B, AND**
(Se ordena a Parte A pagar todas las deudas desconocidas a Parte B Y)
- ☐ **Party B is ordered to pay all debts unknown to Party A, AND**
(Se ordena a Parte B pagar todas las deudas desconocidas a Parte A Y)
- ☐ **Each party is ordered to pay his or her debts incurred since _____ date.**
(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas incurridas a partir de la siguiente fecha.)
- B.** ☐ **Each party is assigned their separate property and Party A must pay his/her separate debt, and Party B must pay his/her separate debt.**
(Se adjudica a cada parte sus bienes separados y Parte A deberá pagar sus deudas separadas y Parte B deberá pagar sus deudas separadas.)
- C.** ☐ **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and financial institution accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**
(Este decreto puede usarse como un traspaso de título de propiedad y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todos los traspasos de título ordenados en este decreto, como en el caso de vehículos motorizados, viviendas y cuentas de instituciones financieras. Las partes deberán transferir todos los bienes inmuebles y los bienes personales de la manera descrita en el Anexo A a la otra parte a más tardar xxx a las 5:00 p.m.)
- NOTE: If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of Superior Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.**
(NOTA: Si la parte que tiene que traspasar los bienes no ha traspasado los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho, previa solicitud, de que la Secretaría del Tribunal Superior emita un Auto de Traspaso o un Auto de Ejecución en el que se ordene al alguacil (sheriff) que la ponga en posesión de los bienes.)
- D.** ☐ **Other orders and relief relating to property or debt, if any, are contained in “Exhibit A”, which is attached and incorporated into this Decree.**
(Las otras órdenes y desagravios relacionados con los bienes o deudas, de haberlos, se encuentran en el “Anexo A” que se adjunta y se ha incorporado a este decreto.)

3. TAX RETURNS / (DECLARACIONES DE IMPUESTOS)

Please mark appropriate boxes: / (Favor de marcar las casillas apropiadas:)

- ☐ Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns. / (Cada una de las partes deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)
- ☐ For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file separate federal and state income tax returns. / (Para años calendario previos, de conformidad con las normas y reglamentos del IRS (Internal Revenue Service) Superintendencia de Contribuciones, las partes presentarán declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)
- ☐ This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns. / (Este año calendario y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos federales y estatales separadas.)

4. NAMES: IF one or both parties changed their last names as a result of the marriage, either spouse may (optionally) have his/her name legally restored to a pre-marital last name.

(NOMBRES: SI una o ambas partes cambiaron sus apellidos como resultado del matrimonio, a cada uno de los cónyuges (de manera opcional) se le puede regresar su apellido legalmente al apellido que tenía antes del matrimonio.)

- ☐ Party A's name is restored to _____. (Put only the last name here.)
(El nombre de Parte A regresa a XXX.) (Anotar solamente el apellido aquí.)
- ☐ Party B's name is restored to _____. (Put only the last name here.)
(El nombre de Parte B regresa a XXX.) (Anotar solamente el apellido aquí.)

5. OTHER ORDERS. (List any other orders.)

(OTRAS ÓRDENES.) (Haga una lista de las otras órdenes, de haberlas.)

6. ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS: All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) _____ shall be satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation, up to the amount due and owing as of the date of this Decree, together with the highest legal interest allowed by law.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES TEMPORALES: Todas las obligaciones que se ha ordenado que las partes paguen en las órdenes temporales de fecha (anote las fechas de TODAS las órdenes aquí) XXX deberán pagarse en su totalidad o se ha dictado decreto contra la parte que tiene la obligación hasta por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de este decreto, junto con el interés legal más alto permitido por la ley.)

7. **FINAL APPEALABLE ORDER.** Pursuant to Rule 78, Arizona Rules of Family Law Procedure, this final judgment/decreed is settled, approved and signed by the Court and shall be entered by the clerk.
(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con la Regla 78 del Reglamento estatal de procedimientos de derecho familiar de Arizona, el Tribunal acordó, aprobó y firmó este fallo definitivo / decreto y el secretario deberá registrarlo.)

Date / (Fecha)

Judicial Officer / (Juzgador)

If this Decree/Judgment was issued as a “Default,” I certify that within three (3) days of receiving this Decree/Judgment, I will mail a copy of this Decree/Judgment to the last known address of the party in default as follows:

(Si este Decreto se publicó como un "defecto", y se notificó a la otra parte sobre los documentos para comenzar este caso por cualquier medio que no fuera por edicto (la publicación), una copia de este Decreto deberá ser enviado por correo o entregado al Demandado dentro de las 24 horas de la audiencia en la corte como de la siguiente manera:)

Party B's Name:

(Nombre de Parte B)

Mailing Address:

(Domicilio postal:)

City, State Zip Code:

(Ciudad, estado, código postal:)

By: / (Por:)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (Refer to section “E” in instructions)
(ANEXO A: BIENES Y DEUDAS) (Refiérase a la sección “E” en las instrucciones)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY (property acquired during the marriage)
(DIVISIÓN DE BIENES COMUNES) (bienes adquiridos durante el matrimonio)

- ☐ **Award each party the personal property in his/her possession.**
(Asignar a cada una de las partes los bienes personales en su posesión.)
- ☐ **Community property is awarded to each party as follows:**
(Se asignan los siguientes bienes COMUNES a cada una de las partes de la siguiente manera:)

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY (Be very specific in your description of the property.)
(LISTA DE BIENES COMUNES) (Sea muy específico en su descripción de los bienes.)

AWARD TO
(*ADJUDICAR A:*)

Household Furniture and Appliances (Artefactos electrodomésticos y mobiliario del hogar)	(Be specific) (Sea específico)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
Video: TV / DVD / DVR / VCR, etc. (Video: TV / DVD / DVR / VCR, etc.)	(Be specific) (Sea específico)		
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
Audio: Stereo/ Radio (Household or Portable) (Audio: Equipo estereofónico / radio) (del hogar o portátil)	(Be specific) (Sea específico)		
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐
Computers and Related Equipment (Computadoras y equipo relacionado)	(Be specific) (Sea específico)		
		☐	☐
		☐	☐
		☐	☐

Motor Vehicles

(Vehículos automotores)

(Be specific)
(Sea específico)

Party A
(Parte A)

Party B
(Parte B)

1. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

☐
☐

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de
identificación del vehículo)

2. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

☐
☐

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de
identificación del vehículo)

3. Year, Make, Model:

(Año, marca, modelo:)

☐
☐

Last 4 digits of VIN #

(Últimos 4 dígitos del # de
identificación del vehículo)

**COMMUNITY PROPERTY –
continued**

(BIENES COMUNES –
continuación)

(Be specific)
(Sea específico)

Party A
(Parte A)

Party B
(Parte B)

☐
☐

Cash, bonds of \$

(Dinero en efectivo, bonos de \$)

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐

Other:

(Otro:)

☐
☐
☐

Continues on attached page(s).

(Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

3. **DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION**
(DIVISIÓN DEL RETIRO, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.

(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su retiro, pensión, compensación diferida, planes 401k y/o beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y/o beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

- ☐ **Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.**
(Ninguna de las partes tiene un plan de retiro, pensión, jubilación diferida, 401k y/o beneficios.)

OR / (O)

- ☐ **Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**
(Adjudicar a cada una de las partes su interés en los beneficios de jubilación, planes de pensión u otra jubilación diferida descrita como:)

OR / (O)

- ☐ **Each party WAIVES AND GIVES UP his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:**
(Cada una de las partes CEDE Y RENUNCIA A su interés en todo beneficio de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida de la otra parte.)

4. **DIVISION OF REAL PROPERTY (Land and Buildings) Section A is for one piece of property. Section B is for another, separate property.**

(DIVISIÓN DE BIENES INMUEBLES (terrenos y edificios) La Sección A es para una sola propiedad. La Sección B es para otra propiedad.)

- A. Real property located at (address)_____.**
The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(Bien inmueble ubicado en (dirección) XXX. La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble es:)*

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*(*Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)*

The real property ("A") described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble ("A") descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

☐ **Party A or** ☐ **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ **to Party A**
(a Parte A)

_____ % or \$ _____ **to Party B**
(a Parte B)

B. Real property located at (address)_____.

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:

(Bien inmueble ubicado en (domicilio)XXX.

La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble* es:)

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

(*Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)

The real property ("B") described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble ("B") descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

☐ **Party A or** ☐ **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____ % or \$ _____ **to Party A**
(a Parte A)

_____ % or \$ _____ **to Party B**
(a Parte B)

5. **DIVISION OF COMMUNITY DEBT (Debts incurred during the marriage) (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.)**
(DIVISIÓN DE DEUDAS MANCOMUNADAS) (Deudas incurridas durante el matrimonio) (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y las deudas no garantizadas.)

Community debts shall be divided as follows:
(Las deudas mancomunadas deberán dividirse de la siguiente manera:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Amount Owed (Monto adeudado)	Amount to be paid by Party A (Monto que pagará Parte A)	Amount to be paid by Party B (Monto que pagará Parte B)
a. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
c. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
d. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
e. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
f. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
g. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
h. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
i. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

☐ **Continues on attached page.**
(Continúa en la página anexa.)

6. ☐ **Any debts or obligations incurred by either party before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.**

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de la fecha de la separación, que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta, deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. **SEPARATE PROPERTY. (Property acquired before the marriage or by gift or bequest to one party.)**
(BIENES SEPARADOS.) (Bienes adquiridos antes del matrimonio o como obsequio o como legado a una de las partes.)

Property recognized as the separate property of the Petitioner or Respondent, is assigned below:
(A continuación se adjudican los bienes reconocidos como bienes separados del/de la Peticionante o del/de la Demandado(a):)

Description / (Descripción)	Value (Valor)	To Party A (A Parte A)	To Party B (Parte B)
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐

8. SEPARATE DEBT: (Debt acquired before the marriage.)
(DEUDA SEPARADA:) (Deuda adquirida antes del matrimonio.)

Debt recognized as the separate debt of the Party A or Party B, is assigned below:
(A continuación se adjudica la deuda reconocida como deuda separada de Parte A o de Parte B:)

Creditor Name / (Nombre del acreedor)	Debt Amount (Monto de la deuda)	Party A Pays (Parte A paga)	Party B Pays (Parte B paga)
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐
	\$	☐	☐

☐ **Continued on attached page.**
(Continúa en la página adjunta.)